



## Registration form for students

## LUDWIG-POVEL-SCHULE

**Note:** The following information is collected in accordance with the currently valid data protection regulations. The data is stored electronically, on index cards, and in files. Further data processing is governed by the provisions of the Lower Saxony School Act. For more detailed information, please refer to the information sheet in accordance with Art. 13ff GDPR on the following pages and on our homepage.

The information marked with an asterisk (\*) is voluntary.

Date of Registration:	School year: <i>füllt die Schule aus</i>	Klassenzuweisung: <i>füllt die Schule aus</i>	Grade: Please tick the appropriate box	School branch: Tick the box																		
_____. _____. _____			<table border="1"><tr><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>OBS</td><td>HS</td><td>RS</td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>	5	6	7	8	9	10	OBS	HS	RS										
5	6	7	8	9	10	OBS	HS	RS														

## 1. Student data

## General Information

Name: \_\_\_\_\_

Gender:  female  male  diverse

Nationality: \_\_\_\_\_

Date of birth: \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_

Place/Country of birth: \_\_\_\_\_

Religious affiliation:  prot.  kath.  musl.  orth.  without  \_\_\_\_\_Participation in:  religion  values and norms

## Address:

Street / No.: \_\_\_\_\_

Postal code/ City: \_\_\_\_\_

## Previous school

Name / City: \_\_\_\_\_

First year of school: \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_

Repetition of school year:  yes  no If yes, grade \_\_\_\_\_

Exemption request submitted on: \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_

Responsible school: \_\_\_\_\_

## Migration background

Date of entry: \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_

Family language: \_\_\_\_\_

Language support required:  yes  no

## Special education needs

<input type="checkbox"/> Learning	<input type="checkbox"/> Emotional and social development	<input type="checkbox"/> Hearing
<input type="checkbox"/> Vision	<input type="checkbox"/> Speaking	<input type="checkbox"/> Physical and motor skills
<input type="checkbox"/> Intellectual development		
Expert opinion from: _____	Decision dated: _____	
Compensation for disadvantages (dyslexia, dyscalculia): _____	<input type="checkbox"/> Yes, subject: _____	<input type="checkbox"/> No

### Preferred partner for class assignment (optional)

Name:	_____
1. Elementary school and previous grade:	_____
Name:	_____
2. Elementary school and previous grade:	_____

### Other special information relevant to the school sector

Examples: allergies, medications, diabetes, epilepsy, ADHD, autism, bladder disease, etc.

---

---

### 2. Information provided by legal guardians

Legal guardian:  Both  Mother  Father  Other legal guardian(s) \_\_\_\_\_

#### Custody rights for single parents (proof must be provided upon registration):

Proof (court ruling/negative certificate) submitted  Yes  No

#### 2.2 Mother

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_  
E-mail\*: \_\_\_\_\_

#### 2.3 Father

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_  
E-mail\*: \_\_\_\_\_

#### 2.4 Other legal guardian

Type:  Life partner  Spouse  Legal representative  Other: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_  
E-mail\*: \_\_\_\_\_

#### 2.5 Other contacts (help/translators)

Name: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_ Relation: \_\_\_\_\_

### 3. GDPR – Confirmation information sheet

I hereby confirm that I have read and understood the information sheet pursuant to Art. 13 et seq. GDPR.

Signature legal guardian: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_\_



LUDWIG-POVEL-SCHULE

Only for separated or divorced parents and only to be handed over if power of attorney is granted.

**Power of attorney:**

(only for separated or divorced parents who exercise joint custody)  
– Completing the power of attorney is optional –

I hereby authorize Ms./Mr.

\_\_\_\_\_ (Name of the mother or father with whom the student lives)

my daughter's / son's interests

\_\_\_\_\_ (Name of the student / class, if applicable)

to represent me in all school matters vis-à-vis the school to be attended and the school authorities.

This power of attorney shall remain valid until I revoke it in writing.

Place, date

Signature of the parent with legal custody who does not live with the student.





## For your records

### 3. Informationsblatt gemäß Art. 13 ff. Datenschutzgrundverordnung (DSGVO)

Sehr geehrte Eltern, sehr geehrte Erziehungsberechtigte,  
hiermit informieren wir Sie über Verarbeitungsvorgänge personenbezogener Daten in unserer Schule. Es sind noch nicht alle Verarbeitungsprozesse aufgelistet. Daran wird kontinuierlich gearbeitet.

#### 3.1 Datenverarbeitung

Die Schule erhebt und speichert personenbezogene Daten der Schülerinnen und Schüler und der Erziehungsberechtigten zum Zwecke der **Erfüllung des Bildungsauftrags** oder der **Fürsorgeaufgaben**, zur Erziehung oder **Förderung** der Schülerinnen und Schüler oder zur Erforschung oder Entwicklung der **Schulqualität**, soweit dies erforderlich ist. Rechtsgrundlage dieser Verarbeitung ist § 31 Abs.1 Satz 1 des Niedersächsischen Schulgesetzes (NSchG). Ohne eine rechtliche Grundlage ist die Verarbeitung personenbezogener Daten zulässig, wenn in die Verarbeitung eingewilligt wird. Die betreffenden Daten können freiwillig von Ihnen angegeben werden. Auskunft darüber, welche personenbezogenen Daten die Schule zu welchen Zwecken verarbeitet, erteilt Ihnen die aktuell zuständige DS-Beauftragte der Schule.

#### 3.2 Übermittlungen personenbezogener Daten

War eine Schülerin oder ein Schüler vor der Aufnahme an die Schule an Schülerin oder Schüler einer anderen öffentlichen Schule in Niedersachsen, so übermittelt die Schule der abgebenden Schule die Aufnahmeentscheidung auf Grundlage von § 31 Abs.3 S.2 NSchG.

Wechselt ein Schüler oder eine Schülerin von der Schule auf eine andere Schule in Niedersachsen, werden folgende personenbezogene Daten an die aufnehmende Schule zum Zwecke der Überwachung der Erfüllung der Schulpflicht übermittelt.

##### 1. zur Schülerin/zum Schüler

- a) Familiename,
- b) Vornamen unter Kennzeichnung des gebräuchlichen Vornamens,
- c) Geburtsdatum und Geburtsort sowie bei Geburt im Ausland auch den Staat,
- d) Geschlecht.

##### 2. zu den gesetzlichen Vertreterinnen oder Vertretern

- a) Familiename,
- b) Vornamen,
- c) Anschrift,
- d) Auskunftssperren nach § 51 des Bundesmeldegesetzes und bedingte Sperrvermerke nach § 52 des Bundesmeldegesetzes.

Diese Übermittlungen erfolgen auf Grundlage von § 31 Abs.3 S.1 NSchG.

#### Auftragsverarbeitung

Die Iserv GmbH verarbeitet auf Grundlage eines schriftlichen Vertrages als Auftragsverarbeiter weisungsgebunden personenbezogene Daten in unserem Auftrag zum Zwecke der Wartung des Schulservers Iserv.

### 4.3 Dauer der Speicherung der personenbezogenen Daten

Im Schulbereich ist für die Speicherdauer der Runderlass des Niedersächsischen Kultusministeriums zur „Aufbewahrung von Schriftgut in öffentlichen Schulen: Löschung personenbezogener Daten nach § 17 Abs. 2 NDsg“ 2.1.2012 (RdErl. d. MK v. 2.1.2012 - 11-02201/1, 05410/1.2 (Nds.MBl. Nr.3/2012 S.81; SVBl. 3/2012 S.162) - VORIS 22560 - Im Einvernehmen mit der StK und dem MI-) maßgebend.

### 3.4 Betroffenenrechte

Sie können folgende Rechte geltend machen:

- **Auskunft/ Akteneinsicht**

Gem. Art. 15 DSGVO haben Sie das Recht, Auskunft bzw. Akteneinsicht über die von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten zu erhalten

- **Berichtigung**

Sind bei uns gespeicherte personenbezogene Daten unrichtig oder unvollständig, haben Sie gem. Art. 16 DSGVO das Recht, diese berichtigen bzw. vervollständigen zu lassen.

- **Lösung**

Art. 17 DSGVO normiert das Recht auf Lösung personenbezogener Daten. Dieses Recht steht Ihnen insbesondere dann zu, wenn die Speicherung der personenbezogenen Daten zur Erfüllung unserer gesetzlichen Aufgaben nicht mehr erforderlich ist oder Sie Ihre Einwilligung zur Datenverarbeitung mit Wirkung für die Zukunft widerrufen haben.

- **Einschränkung der Verarbeitung**

Gem. Art. 18 DSGVO können Sie die Einschränkung der Verarbeitung der personenbezogenen Daten verlangen, wenn

- die Richtigkeit der Daten von Ihnen bestritten wird
- die Verarbeitung unrechtmäßig ist, Sie aber deren Löschung ablehnen
- wir die Daten nicht mehr benötigen, Sie jedoch diese zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen benötigen
- oder Sie gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt haben

- **Widerspruch**

Sie können bei Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, ein Widerspruchsrecht geltend machen. Gem. Art. 21 DSGVO ist jedoch zu berücksichtigen, ob schutzwürdige Gründe für die Verarbeitung vorliegen oder die Verarbeitung der Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen dient.

- **Datenübertragbarkeit**

Ist die Verarbeitung Ihrer Daten mit Hilfe eines automatisierten Verfahrens erfolgt, haben Sie gem. Art. 20 DSGVO das Recht, die Daten in einem gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten und an eine andere Schule zu übermitteln bzw. durch uns übermitteln zu lassen.

- **Widerruf der Einwilligung**

Sie haben gem. Art. 7 Absatz 3 DSGVO das Recht, Ihre Einwilligung jederzeit mit Wirkung für die Zukunft zu widerrufen.

- **Beschwerde**

Art. 77 DSGVO normiert ein Beschwerderecht bei der Aufsichtsbehörde. Die für uns zuständige Aufsichtsbehörde ist die Landesbeauftragte für den Datenschutz Niedersachsen,  
Prinzenstraße 5, 30159 Hannover. E-Mail: [poststelle@lfd.niedersachsen.de](mailto:poststelle@lfd.niedersachsen.de).

Eine Beschwerde hat über das auf der Homepage der Landesbeauftragten für den Datenschutz eingestellte Beschwerdeformular zu erfolgen.

### 3.5. Verantwortlicher und Datenschutzbeauftragter

Die datenverarbeitende Stelle ist die Ludwig-Povel-Schule, Zamenhofstraße 16, 48529 Nordhorn.

Bei weiteren Fragen bezüglich der Verarbeitung personenbezogener Daten wenden Sie sich an die Schulleitung oder unsere Datenschutzbeauftragte. Diese erreichen Sie unter der Emailadresse [datenschutz@ludwig-povel-schule.de](mailto:datenschutz@ludwig-povel-schule.de).